



בית משפט השלום בתל אביב - יפו

ת"צ 14263-11-23 נבון נ' דוד לובינסקי בע"מ

לפני כבוד השופט עדי הדר

המבקש:

תומר נבון

נגד

המשיבה:

דוד לובינסקי בע"מ

החלטה

לפני ביהמ"ש בקשה לאישור תובענה כייצוגית, שעניינה טענות למצגים מטעים מצד המשיבה, העוסקת בייבוא ושיווק רכבים ממגוון יצרנים.

בקשת האישור, התשובה, התגובה לתשובה והדיונים

1. המבקש הגיש בתאריך 7.11.23 בקשה לאישור תובענה כייצוגית (להלן: "**הבקשה לאישור**") נגד המשיבה בביהמ"ש המחוזי בת"א. כב' השופט יעקב שקד הורה בהחלטתו מתאריך 14.10.24 על העברת ההליך לבימ"ש השלום בת"א. המשיבה הגישה בתאריך 6.12.24, לאחר שקיבלה מספר ארכות, תשובה לבקשה לאישור. הדיון הראשון התקיים בתאריך 20.2.25. ביהמ"ש קבע מועד לחקירת המצהירים וקצב זמני חקירה. המבקש הגיש בתאריך 23.3.25 תגובה לתשובה לבקשת אישור. הדיון השני התקיים בתאריך 8.4.25 ובו נחקרו המצהירים מטעם הצדדים, המבקש ומר גיא רוטקופ (להלן: "**נציג המשיבה**") תמליל הדיון שהוקלט התקבל בתאריך 22.5.25 וביהמ"ש נתן צו להגשת סיכומי הצדדים. המבקש הגיש סיכומיו בתאריך 4.6.25 והמשיבה בתאריך 15.6.25.

דיון והכרעה

2. על ביהמ"ש לקבוע האם עלה בידי המבקש לשכנע כי יש אפשרות סבירה שהטענה שהמשיבה הציגה מצג מטעה, לפיו מערכת ההפעלה – "המולטימדיה" – (באמצעותה מופעלות פונקציות רבות וחיוניות ברכב) המותקנת ברכבים- היא מערכת המופעלת בשפה העברית, בעוד שבפועל, המערכת כלל לא תומכת בעברית, וזאת בניגוד למצגי המשיבה ללקוחות טרם הרכישה, תוכרע לטובת הקבוצה כנדרש בסעיף 8(א) (2) לחוק תובענות ייצוגיות תשס"ו 2006 (להלן: "**חוק תובענות ייצוגיות**"). להלן טענות הצדדים:

טענות המבקש

3. המבקש טען בבקשת האישור שהמשיבה העוסקת בייבוא ושיווק רכבים ממגוון יצרנים, מהגדולות והמוכרות בישראל בתחומה, מייבאת ומשווקת בישראל את רכבי יצרנית,



בית משפט השלום בתל אביב - יפו

ת"צ 14263-11-23 נבון נ' דוד לובינסקי בע"מ

הרכבים העולמית "סיטרואן", בהם דגם מסוג AIRCROSS 5C ומשווקת את הרכבים תחת מצג פסול ומטעה, לפיו מערכת ההפעלה – "המולטימדיה" – (באמצעותה מופעלות פונקציות רבות וחיוניות ברכב) המותקנת ברכבים- היא מערכת המופעלת בשפה העברית, בעוד שבפועל, המערכת כלל לא תומכת בעברית, וזאת בניגוד מוחלט למצגיה ללקוחות טרם הרכישה. עוד טען, שהמונח באמצעותו מגדירה המשיבה את המערכת, הוא "מערכת מולטימדיה", אך למעשה מדובר במערכת שליטה/בקרה והפעלה של תכונות מהותיות רבות הקיימות ברכב כגון (הגדרת והפעלת מערכות בטיחות, מערכת חניה אוטומטית, הגדרת מערכת בקרת שיוט אדפטיבית וכו'). למעשה, טען, כל ההגדרה וההפעלה והשליטה של המערכות הנ"ל מתבצעות באמצעותה של "מערכת המולטימדיה", כך שמדובר בנתון מהותי מאוד עבור הצרכן הישראלי, ובפגיעה מהותית באפשרות השימוש ונוחות השימוש ברכבים. עוד טען, שדרך ההטעה בה פועלת המשיבה, מתבצעת בכל ערוצי השיווק של הרכבים:

- באתר של המשיבה במרשתת – מוצג מפרט הרכבים כאשר ה"עברית" מוצגת כאחד הנתונים הראשוניים במפרט.
- באולמות התצוגה של המשיבה – הן באמצעות שילוט המוצב לצד הרכבים באולם, בו מפורט שברכב מותקנת מערכת בעברית, והן על ידי נציגי המכירות.
- בערוץ היוטיוב של המשיבה – מוצגת סקירה של הרכב, ובו מוצג הרכב באמצעות תוכנה אחרת (בעברית) הקיימת בדגמים משנתונים קודמים שכללו עברית.

4. לטענת המבקש, רק לאחר אספקת הרכב לצרכן, פעולה המתבצעת לאחר התשלום והזמנת הרכב, מתברר לצרכנים שמפרט הרכב- מערכת המולטימדיה שכאמור באמצעותה מופעלות תכונות רבות ומהותיות ברכב, שונה לחלוטין מהמוצהר והמוצג קודם לרכישה, והמערכת כלל לא תומכת/פועלת בעברית. עוד טען, שעם פניית הלקוחות לנציגי המשיבה בדרישה לקיום התחייבותה והמצגים שהוצגו טרם הרכישה, מבהירים להם הנציגים שמדובר במערכת "מקורית" שכך מגיעה מהיצרן-סיטרואן, ו"אין מה לעשות בעניין", כאשר לשיטתה אין שום אפשרות להתקין מערכת בעברית, ומדובר בעובדה מוגמרת שעל הלקוחות להשלים עם קיומה. עוד טען, שהמשיבה בחרה שלא להשיב לפניה המקדימה ששלח אליה, אך מנגד, התנהגותה בפועל מלמדת על נכונות טענותיו, וסמוך אחר הפניה המקדימה, המשיבה שינתה את אופן הצגת הרכבים באתר שלה במרשתת, והסירה את הכיתוב ממפרט הרכב לפיו המערכת פועלת בשפה העברית. עוד טען, שמעשי ומחדלי המשיבה מקימים לו ולחברי הקבוצה הייצוגית עילות תביעה בגין הפרת הוראות חוק הגנת הצרכן – הטעיה בהתאם לסעיף 2(א). פגיעה ביכולת הצרכן לקבל החלטה מושכלת בביצוע הרכישה- שלילת חופש ההתקשרות ויצירת השפעה בלתי הוגנת וכי ההפרות אותן ביצעה המשיבה עולות עדי עוולה לפי פקודת הנזיקין, עילות מכוח חוק החוזים ועשיית עושר ולא במשפט.



בית משפט השלום בתל אביב - יפו

ת"צ 14263-11-23 נבון נ' דוד לובינסקי בע"מ

5. עוד טען, שכתוצאה מהתנהלות המשיבה, נגרמו לו נזקים ממוניים ולא ממוניים וכי העדר היכולת לתפעל את המערכת בעברית, באופן נוח ונהיר כמוצג במפרט הרכב, גרם לו לנזק לא ממוני מסוג אבדן רווחה ואבדן נוחות בשימוש ברכב ובתכונותיו הרבות שכולן מופעלות באמצעות מערכת זו. בנוסף, טען, המשיבה הציגה בפניו מצג מטעה, הטעתה אותו, ופגעה ביכולתו לבצע בחירה מושכלת אם לרכוש את הרכב. בנוסף, טען, גם לאחר שהוא פנה למשיבה, התנהלותה כלפיו והעמדתו בפני עובדה מוגמרת – **"זה מה שיש"** גרמה לו תחושת תסכול, כעס ואכזבה מהתנהלותה, משכך, הוא העמיד את נזקו הלא ממוני ע"ס 3,000 ₪. עוד טען, שכדי לאמוד את הנזק הממוני שנגרם לו, הוא פנה לקבל את חוות דעתו של שמאי רכב ובהתאם לחוות הדעת, עלות מתאם המערכת הוא 3,264 ₪ והוא עומד על החלפת או התאמת המערכת באופן מלא, באמצעות מערכת מקורית של המשיבה. לחילופין, טען, ובהתאם לחוות הדעת, עקב העדר האפשרות לעשות שימוש במערכות הרכב בעברית, קיימת ירידת ערך בשווי הרכב בגובה 5%, היינו נזק בסך של 9,924 ₪ וסה"כ נזקו האישי של הינו בסך של 12,924 ₪. המבקש ביקש להגדיר את הקבוצה בשמה מוגשת בקשת האישור כך: **"כל לקוחות המשיבה אשר רכשו רכב מסוג סטרוואן AIRCROOS C5 וסופק להם רכב בעל מערכת מולטימדיה שאיננה בשפה העברית"**. עוד טען, שביחס לנזק שנגרם לחברי הקבוצה, סכומה של התביעה נקבע בדרך של אומדן, מאחר והמידע המדויק אודות מספר לקוחות המשיבה מצוי אך ורק בידיה והוא יכול בשלב זה להעריך את סכום התביעה בסכום משוער בלבד.

טענות המשיבה

6. המשיבה טענה בתשובתה לבקשת האישור, כי הבקשה אינה עומדת בדרישות חוק תובענות ייצוגיות והדין החל וכי בקשת האישור הוגשה לאחר שדחתה דרישת המבקש לקבל ממנה פיצוי בשווי של 5,600 ₪ בדמות של מצלמת תיעוד דרך בשווי של 2,250 ₪ ומסכי אנדרואיד בשווי של 3,350 ₪. עוד טענה שהמבקש אף איים על נציגי השירות מולו התנהל כי אביה של אשתו הינו עורך דין וכי הוא יתבע אותה. עוד טענה שהתנהלות המבקש חושפת כי בקשת האישור אינה אלא ניסיון ציני ואופורטוניסטי שלו לעשות לביתו וכי, הצגת הדברים בבקשת האישור מגמתית וחלקית, והוא אינו מציין כי מפרט הרכב, כמו גם האתר הרשמי שלה במרשתת ציינו ברחל בתך הקטנה, את ההבדלים בין מערכת המולטימדיה ברמות הגימור השונות של הרכב נשוא בקשת האישור. כך, טענה, ביחס לתכונות מערכת המולטימדיה ברמת הבסיס של הרכב צוין כי היא כוללת מסך בגודל של 8 אינץ' וכוללת אפשרות לשפה העברית כשפת הממשק, ואילו ברמת הגימור הגבוהה צוין כי היא כוללת מסך בגודל של 10 אינץ' ובשפה האנגלית בלבד. עוד טענה, שמפרט הרכב הופיע גם באתר הרשמי שלה במרשתת בכתובת www/lubinski.co.il. מפרט הרכב, טענה, שהיה מצוי הן באתר במרשתת והן בסוכנויות המכירה, ציין כי שפת הממשק ברכב נשוא בקשת האישור ברמת הגימור הגבוהה, הינה באנגלית בלבד. עוד טענה, שהצגה מגמתית של הדברים



בית משפט השלום בתל אביב - יפו

ת"צ 14263-11-23 נבון נ' דוד לובינסקי בע"מ

והניסיון להסתיר כי מפרט הרכב והאתר הרשמי במרשתת פרטו את השוני בין מערכות המולטימדיה ברמות הגימור השונות, מעיד על אומד דעת המבקש ומודעותו לקלישות טענותיו, וכל שאילו מלוא העובדות היו נפרשות בפני ביהמ"ש היה בכך לחרוץ את דין הבקשה לסילוק. לטענת המשיבה, ניסיון החיים מלמד כי רוכש בכח בוחן את תכונות הרכב בהתאם למפרט הרכב עצמו, שכן מפרט הרכב מאפשר, גם את ההשוואה בין רכבים מתוצרת יצרני רכב שונים. עוד טענה, שטענת המבקש (המוכחשת) מקורה במידע השגוי שהוצג בעמוד המידע לצד הרכב בסוכנות המכירה ובאתר במרשתת בכתובת www.citroen.co.il אשר הינו אתר תדמית. משכך, טענה, ספק אם מי מרוכשי הרכב נחשפו כלל לפרזנטור ו/או לאתר האחר קודם שרכשו את הרכב, לא כל שכן כי החליטו לרכוש את הרכב על בסיס מקורות אלו. לטענת המשיבה, החשיפה לפרזנטור (אם כלל מתרחשת) הינה, לכל היותר, רק כאשר הרוכש בכח מגיע לסוכנות המכירה ועומד לצד הרכב. מדובר במועד מאוחר למועד בו הרוכש בכח כבר עיין במפרט הרכב ובאתר הרשמי של היצרן (באשר הוא), באופן שאין בו להקים הטעיה. לא זו בלבד, טענה, אלא שאין לתקוע כף כי פלוני שנתקל במידע בפרזנטור ובאתר האחר לא נחשפו גם למידע במפרט הרכב ובאתר הרשמי, ולפיכך לא הוטעו.

7. עוד טענה, שמקום שהמבקש טוען להטעיה, הרי שהיה עליו לפרוש תשתית ראייתית, ולו ראשונית, כי רכישת הרכב מקורה באותה הטעיה נטענת, אך המבקש לא עשה כן. עוד טענה שהפוך והפוך בבקשת האישור ולא תימצא כל אינדיקציה כי החלטתו לרכוש את הרכב נעוצה אך ורק באותו שיקול בודד כי ניתן לבחור ששפת המערכת תהיה בעברית. עוד טענה, שהמבקש טען כי העביר לבת זוגו צילום של דף המידע שהוצמד ל"פרזנטור" לצד הרכב בסוכנות המכירה בה בוצעה ההזמנה שם הופיעה האפשרות להמיר את שפת הממשק לעברית ולפיכך הוחלט לרכוש את הרכב, אך המבקש לא צירף התכתבות נטענת ומוכחשת זו לבקשת האישור.

8. עוד טענה, שדחיית בקשת האישור מתחייבת גם בשים לב לעובדה שאין כל נזק ממשי, מכל סוג שהוא, למבקש ו/או לצד שלישי אחר שכן מערכת המולטימדיה המותקנת ברכבו של המבקש תקינה לכל דבר ועניין, ואין כל מניעה לעשות בה שימוש בהתאם לייעודה. עוד טענה, שהמבקש אינו טוען כי הוא ו/או מי מבני ביתו אינם עושים שימוש ברכב, לא כל שכן במערכת המולטימדיה על שלל תכונותיה וכי המבקש שמודע לכך שאין כל ליקוי במערכת המולטימדיה מסייג את כל טענתו לכך שלא ניתן לעשות בה שימוש בעברית, אלא, שהעדר האפשרות לבחור בשפה העברית כשפת הממשק אינה בבחינת תקלה. עוד טענה שלא זו בלבד שהמבקש לא הצליח לפרוש כל תשתית המצביעה כי הוא עצמו הוטעה, הרי שהוא לא הציג לבקשת האישור כל תשתית המצביעה כי צד שלישי אחר הוטעה ביחס לשפת ממשק מערכת המולטימדיה כלל הייתה רלבנטית בעיני רוכשים אחרים. עוד טענה,





בית משפט השלום בתל אביב - יפו

ת"צ 14263-11-23 נבון נ' דוד לובינסקי בע"מ

שהמבקש לא פרש תשתית כי כלל רוכשי הרכבים גלשו כלל ב"אתר האחר" ולא באתר הרשמי, וכי חברי הקבוצה נחשפו לאותו כיתוב בנוגע לשפת הממשק ולא למפרט הרכב המלא, כי כיתוב זה הופיע בכל סוכנויות המכירה מטעם היבואן, כי רוכשי הרכבים כלל התעניינו ביחס לשפת הממשק ו/או כי כלל קיים קשר סיבתי בין שפת הממשק לרכישת הרכב. עוד טענה, שבהינתן שרכישת רכב הינה אחת מהרכישות המשמעותיות של משק בית הן מבחינת מחיר העסקה ומשך הזמן שהרכב ילווה את הרוכש, הרי שמושכלות יסוד הן, כי ההחלטה הינה תוצר של הליך בחינה ארוך, הכולל ירידה מעמיקה לפרטי העסקה, ובכלל זה עיון במפרט הרכב המלא והשוואתו למפרטים של רכבים אחרים ולכן אף לא רוכש רכב, באשר הוא, ירכוש רכב על בסיס תיאור תמציתי באתר במרשתת. עוד טענה שגם אם נלך בדרך שהמבקש מנסה להתוות בדבר טעות בפרזנטור של הרכב ובאחד מאתרי המרשתת, הרי שאין בכך על מנת להקים עילה ויריבות שלו ו/או של צד שלישי אחר, באשר לא מתקיים הקשר הסיבתי הנדרש בינם ובין החלטת הרכישה. עוד טענה, כי לא מוכרות לה תלונות של בעלי רכבים בנוגע לשפת הממשק, באופן שיש בו לשמוט את הקרקע תחת בקשת האישור כולה וטענת המבקש לקיומה של קבוצה. ביחס לחוות דעת המומחה מטעם המבקש, המשיבה טענה כי השמאי מטעמה קבע כי בנסיבות העניין אין ירידת ערך דחה לחלוטין את הנזק הנטען, לרבות בשים לב כי אין כל ליקוי ברכב או במערכת המולטימדיה ובוודאי שאין צורך בהחלפת מערכת המולטימדיה וכי אין כל מניעה לעשות בה שימוש ללא קושי כלשהו. עוד טענה, שמומחה מטעמה דוחה את טענת מומחה המבקש להיסח הדעת הנובע מכך ששפת הממשק באנגלית, זאת בין היתר, מאחר והשליטה בתכונות מערכת המולטימדיה נוחה, אם באמצעות לחצנים מאוירים בסרגל הבקרה הפיזי המצוי בתחתית מסך המגע ובאמצעות ידית בקרת הגה וכי חיזוק למסקנת המומחה מטעמה ניתן למצוא בעובדה כי אף המבקש עצמו לא החליף את המערכת.

תגובת המבקש לתשובה

9. המבקש השיב לטענות המשיבה בתגובתו לתשובתה, בה טען שחרף התנהלות המשיבה לאחר הפניה המקדימה ששיגר אליה, התנהלות המהווה הודאה בקיומם של המצגים-מפרטי הרכב המטעים, במסגרת התשובה, היא מנסה ליצור הפרדה מלאכותית בינה ובין המפרטים שהציגה, באמצעות הגדרתם והצגתם כ"האתר האחר" (אתר סיטראון – הנמצא בבעלותה) ומצג ה"פרזנטור" (שילוט מפרט הרכב שהוצג בסוכנויות המכירות שלה) משל מדובר בצדדים שלישיים שאינם קשורים אליה, פועלים על דעת עצמם, והנתונים המוצגים בהם אינם באחריותה הישירה ו/או בהנחייתה. עוד טען ש"האתר האחר" הינו אתר במרשתת הנמצא בבעלות המשיבה ומופעל על ידה וכי היא מפנה ב"אתר הרשמי", ל"אתר האחר" שבבעלותה. עוד טען, שצרכן המגיע לאתר ומבקש לעיין במפרט הרכבים מועבר ישירות לאתר האחר ללא שום הבהרה או בידול כלשהו מהאתר "הרשמי" ונראה שהאתר נועד לצורך הנוחות והפרדה בין יצרני הרכב השונים אותם היא מייבאת ומשווקת, כך



בית משפט השלום בתל אביב - יפו

ת"צ 14263-11-23 נבון נ' דוד לובינסקי בע"מ

שמדובר בפרסומים רשמיים של המשיבה עצמה, כפי שהיא מצהירה גם בתקנון האתר. לטענת המבקש, מלבד הכינוי המלאכותי לאתר כ"אחר" על ידי המשיבה (שנעשה לצורך התשובה בלבד), אין כל הבדל בין האתרים, ואחריות המשיבה למפורסם בהם מוחלטת, כבעלים של האתרים וכמי שמפעילה אותם לצורך שיווק הרכבים ומכירתם. לטענת המבקש, המשיבה לא הציגה כל מפרט אחר שהוצג בסוכנויות התצוגה והמכירה בסמוך לרכבים, וכל שנטען על ידה הוא שניתן היה לקבל העתק מודפס של מפרט הרכב בסוכנות, ולמעשה במפרט היחיד שהוצג לצרכנים, צוין מפורשות שהמערכת בעברית, ואפילו כנתון ראשון ברכב. עוד טען, שטענות המשיבה לפיהן באתר ובאולם התצוגה הוצג שהמערכת באנגלית אינן נכונות, והנתונים הנטענים ב"מפרט אחר" לא הוצגו בפרסום באתר. עוד טען, שמתוך קובץ "המפרט האחר" שצורף לתשובה בו הוצג שכביכול המערכת באנגלית בלבד, לא הוצגו באתר הרשמי או באתר האחר. עוד טען, שהטענה של המשיבה שאין מניעה מצרכנים להשתמש במערכת באנגלית, מתעלמת מהתחייבות המשיבה לספק מערכת בעברית וכן מהקושי והאי-נוחות המובנים שגרמה ללקוחותיה.

קיימת אפשרות סבירה שהטענה שהמשיבה הציגה מצג מטעה, תתקבל

10. תחילה על ביהמ"ש לבחון האם ישנה אפשרות סבירה שהטענה שהמשיבה הציגה מצג מטעה, לפיו מערכת ההפעלה – "המולטימדיה" – (באמצעותה מופעלות פונקציות רבות וחיוניות ברכב) המותקנת ברכבים- היא מערכת המופעלת בשפה העברית, בעוד שבפועל, המערכת כלל לא תומכת בעברית, וזאת בניגוד מוחלט למצגי המשיבה ללקוחות טרם הרכישה, תוכרע לטובת הקבוצה. מבדיקת טענות הצדדים, עולה שהמשיבה אינה כופרת בטענות העובדתיות בבקשה לגבי קיום מצגים מטעים שכן לא חלקה על כך, ש"בפרזנטור" שהוצג בצמוד לרכב בסוכנויות הרכב של המשיבה ובאתר www.citroen.il, אשר לטענתה הינו אתר תדמית, יכול והוצג כטענת המבקש, שהרכב תומך בשפת ממשק בעברית. היא גם לא חלקה בכך שהיא עצמה תיקנה מצגים אלה, לאחר הפנייה אליה. המשיבה טענה בתגובה שבפרסומים אחרים מסרה מידע נכון, תוך שהיא מנסה לבדל עצמה מהמידע המטעה, לכפור בקשר סיבתי בין המידע המטעה להחלטת הצרכן לרכוש רכב ולטעון שלא נגרם נזק גם למי שביקש לרכוש מערכת נתמכת בשפה העברית. על אף זאת, המשיבה עמדה על חקירת המבקש. ביהמ"ש לא מצא שהחקירה העלתה או הורידה לעניין מי מטענות המבקש ביחס לקיום מצג מטעה, להטעייתו ולנזק שנגרם לו. המשיבה הקדישה חלק לא מבוטל מזמן החקירה לבירור השאלה אם השפה אנגלית שגורה בפיו של המבקש ואישתו, אם לאו. אולם, השאלה העיקרית אינה בהכרח, אם השפה האנגלית זרה למבקש ו/או אישתו, אלא האם הסתמכות המבקש ומי מחברי הקבוצה על מצגי המשיבה כשיקול בקניית הרכב גרם לנזקים כתוצאה ממצגים מטעים לכאורה שהוצגו על ידי המשיבה. עוד הוקדש זמן לא מבוטל במסגרת חקירת המבקש לבירור השאלה אם נספח 2 הוא נספח



בית משפט השלום בתל אביב - יפו

ת"צ 14263-11-23 נבון נ' דוד לובינסקי בע"מ

שנלקח מהאתר של המשיבה אם לאו, אף שעלה לכאורה שאין מחלוקת שלפחות בפרוטוקול ובאתר של www.citroen.co.il הוצג שהרכב שרכש המבקש תומך בממשק בעברית.

11. לעומת זאת, חקירת נציג המשיבה חיזקה טענות המבקש שעה שהתברר שאין בסיס לניסיון של המשיבה לבדל עצמה מהפרסומים המטעים. כמו כן, המשיבה טענה שניסיון החיים מלמד שאין די במצגים המטעים כדי להביא רוכש בכח להכריע אם הפרטים שצוינו בהם מספקים על מנת להביאו להחלטה מושכלת אם לרכוש את הרכב אם לאו, וכי רוכש בכח בוחן דווקא את תכונות הרכב בהתאם למפרט הטכני של הרכב עצמו. המבקש העיד שאינו "זוכר שהתעכבתי על הסוגייה הזאת של האנגלית או עברית כשנכנסתי למפרט הטכני, כשנכנסתי למפרט הטכני אני מניח שיותר התייחסתי אולי למידות הרכב, ולדברים אחרים, מכיוון שנושא השפה העברית כבר הובהר לי במפרט התמציתי שלכם, שמוצג לי באתר, וגם אם ראיתי את ההערה הזאת שנוגעת לאנגלית. היא לא הערה חד משמעית שאומרת שלא ניתן לתפעל בשפה העברית. זאת אומרת שיכול להיות כפי שאני חשבתי, שהמולטימדיה הגיעה בשפה האנגלית, אבל כפי שמוצג במפרט התמציתי, ניתן לשנות אותה לעברית כפי שמוצג בתמציתי, וזה גם מה שחשבתי ביום מסירת הרכב, כוך גם שוחחתי עם הנציג שגם אם השפה היא באנגלית ניתן לשנותה לעברית. זאת הייתה הבנתי התמימה". מחקירת נציג המשיבה עלה שהמפרט הטכני של הרכב מונה 21 עמודים, וספק בעיני ביהמ"ש, אם מרבית הרוכשים של הרכבים, אכן מעיינים במרבית העמודים הללו, שלרוב גם כתובים באותיות קטנות. כמו כן, לנוכח המצג המטעה, נטל הבאת הראיות מונח לעניין הוכחת הטענה בעניין חשיבותו המכרעת והמוחלטת לכאורה של המפרט הטכני כביכול, לפתחה של המשיבה ואין לשלול האפשרות שלאחר אישור הבקשה, במסגרת שמיעת התביעה, יעלה בידה להוכיח טענה זו.

12. כמו כן, במסגרת חקירת נציג המשיבה, עלה שמדובר שאותו "אתר אחר" הינו באחריות המשיבה. יתרה מכך, הנציג, אף אישר בעדותו שדגם הרכב נשוא הליך זה, הפנה, במסגרת הפרסום, לכך שמדובר בממשק מולטימדיה התומך בשפה העברית (ראה עמוד 15 לפרוטוקול, שורות 10-20). הנציג סיג את תשובתו בכך שמופיעות שתי כוכביות ליד השפה העברית, וניסה להטיל את האחריות על כך דווקא על המבקש שלא בירר מה משמעותן. עמדת המשיבה לפיה על הצרכן לבדוק מהי משמעות שתי הכוכביות, מוקשית בעיני ביהמ"ש, כמצדיקה כביכול דחיית בקשת האישור בשלב זה.

13. לעניין חשיבות המידע המטעה, ביהמ"ש ניסה לעמוד על סוגיה זו ולשאול לעמדת נציג המשיבה בעניין. אולם, הלה, המשיך וטען שאינו מבין את שאלת ביהמ"ש, על אף שהיא הייתה ברורה לגמרי:



בית משפט השלום בתל אביב - יפו

ת"צ 14263-11-23 נבון נ' דוד לובינסקי בע"מ

"כב' הש' הדר: כשבית המשפט אומר לי, מה לגבי לקוח שסוגיה מסוימת אינה קריטית אך לטענתו הוא עדיין הסתמך על פרסום שלנו, מה עמדתך?
העד, מר רוטקופ: לא הבנתי את השאלה.
כב' הש' הדר: כשבית המשפט שואל אותי מה לגבי לקוח שסוגיה מסוימת אינה קריטית, אך לטענתו הוא עדיין הסתמך על פרסום שלנו, אז מה עושים במצב כזה. מה מה התוצאה במצב כזה?
העד, מר רוטקופ: אני לא מבין את השאלה."

14. עוד יש לציין, וכפי שעלה מחקירת נציג המשיבה, שהנתון לעניין שפת הממשק, אינו מבין הנתונים המהותיים אשר סוכנויות הרכב נדרשות להציג בצמוד לרכב במסגרת הפרזנטור (ראה עמ' 28 לפרוטוקול חקירת נציג המשיבה). מכאן שעולה לכאורה, שהצגת הנתון במסגרת הפרזנטור, נועדה למשוך רוכשים בכח ע"י הצגת נתון זה, ומשעלה שמדובר בנתון שאינו נכון בסופו של יום, הרי שעולה לכאורה שהנתון נועד להציג מצג מטעה כלפי מתעניינים ורוכשים בכח. ביהמ"ש קובע שבנסיבות אלו עולה שהמבקש הראה לכאורה עילת תביעה אישית נגד המשיבה, וכי יכול וקיימת קבוצה אשר נפגעה מהתנהלות המשיבה בעניין זה, ויכול ושישנה אפשרות סבירה שהתביעה תוכרע לטובת הקבוצה.

קיימת אפשרות סבירה שתקבל הטענה שנגרם נזק

15. המבקש הצהיר שנגרם לו נזק ממוני ולא ממוני כפי שפורט בבקשת האישור ואף צירף חוות דעת מומחה לעניין שווי מערכת מולטימדיה התומכת בשפת ממשק בעברית. המשיבה לא חקרה המבקש בעניין זה. המשיבה טענה שהמומחה מטעמה שולל טענות מומחה המבקש. אולם, ביהמ"ש קובע, שבשלב זה, אין בטענות המשיבה בעניין היקף הנזק לשלול הטענה לגרימת נזק ממוני ולא ממוני למבקש, ולהפך קיימת אפשרות סבירה שתקבל הטענה שנגרם נזק, ומן הדין שהיקף הנזק יתברר במסגרת שמיעת התביעה.

קיימת קבוצה

16. המבקש ציין כי בשלב זה אין בידו להעריך את גודל הקבוצה. אולם, עולה שלכאורה היה פרסום מטעה בפרסומי המשיבה, ומשכך, ובמיוחד בשים לב למעמדה של המשיבה כגוף עסקי גדול, עולה לכאורה שקיימת קבוצה של אנשים אשר יתכן וביהמ"ש יקבע בעת שמיעת התביעה כי הוטעו כתוצאה מפרסומים אלו.

ביהמ"ש מקבל הבקשה לאישור התובענה כייצוגית

17. לנוכח כל האמור לעיל, ביהמ"ש קובע כי המבקש עמד בנטל להצביע כי התובענה מעלה שאלה מהותיות של עובדה ומשפט, שיש לכאורה אפשרות סבירה שהיא תוכרע בתובענה לטובת הקבוצה.





בית משפט השלום בתל אביב - יפו

ת"צ 14263-11-23 נבון נ' דוד לובינסקי בע"מ

18. עילות התובענה הן :

- הפרת הוראות סעיפים 2(א), 3 ו-13 לחוק הגנת הצרכן תשמ"א – 1981, הפרת הוראת סעיף 12 חוק החוזים [חלק כללי], תשל"ג-1973, עשיית עושר ולא במשפט, הפרת הוראות חוק המכר, תשכ"ח-1968 בהתאם לסעיפים 11(2)-11(5), הפרת חובת זהירות בהתאם לסעיפים 35-36 לפקודת הנזיקין [נוסח חדש], הפרת חובה חקוקה בהתאם לסעיף 63 לפקודת הנזיקין.
- הקבוצה התובעת תכלול: "כל לקוחות המשיבה אשר רכשו רכב מסוג סיטרואן AIRCROOS C5 וסופק להם רכב בעל מערכת מולטימדיה שאיננה בשפה העברית".

19. השאלה העיקרית המשותפת לחברי הקבוצה התובעת היא :

- האם המשיבה הציגה בפני המבקש וחברי הקבוצה הייצוגית שמערכת המולטימדיה ברכבים היא בשפה העברית. האם המשיבה הפרה את חובותיה בהתאם לחוק הגנת הצרכן? האם המשיבה הפרה את חובותיה כלפי חברי הקבוצה בהתאם לחוק המכר וסיפקה ללקוחותיה נכס שונה מהמוצג והמוסכם? האם המשיבה הפרה את חובותיה כלפי חברי הקבוצה בהתאם לחוק החוזים, בין היתר, חובתה לנהוג בתום לב? והאם המשיבה התעשרה כתוצאה מהפרת חובות המוטלות עליה?

20. הסעדים הנתבעים הם :

- הסעדים המפורטים בסעיפים 5-7 לבקשת האישור.
- פיצוי בגין הנזקים הממוניים והלא ממוניים אשר נגרמו לחברי הקבוצה.

21. התובע המייצג הוא : מר תומר נבון.

22. בא כוח התובע המייצג הוא : עו"ד משה אביטבול.

23. על המשיבה להגיש כתב הגנה תוך 45 יום מהיום.

24. בהתאם להוראת סעיף 25 של חוק תובענות ייצוגיות, על ב"כ התובע להגיש לאישור בית המשפט, לא יאוחר מתאריך 1.7.25 את נוסח ההודעה בדבר אישור הגשת התובענה כייצוגית. ההודעה תכלול את הפרטים המנויים בסעיף 14(א) לחוק. על ב"כ התובע לשלוח עותק של נוסח ההודעה ישירות לנתבעת.

25. ההודעה תפורסם, לאחר אישור בית המשפט, בשני עיתונים יומיים בשפה העברית. בהוצאות פרסום המודעות תישא בנסיבות העניין, הנתבעת.





בית משפט השלום בתל אביב - יפו

ת"צ 14263-11-23 נבון נ' דוד לובינסקי בע"מ

26. לעניין חיוב בהוצאות, ביהמ"ש מביא בחשבון שבעת חקירת המצהירים התברר שחלק מטענות המשיבה בתשובתה אינו מדויק בלשון המעטה. כך למשל, התברר שהמשיבה הציגה בתשובתה מסמך ממוזער שבמהלך שמיעת הראיות התברר שהוא עצמו מפנה למידע המטעה. בנסיבות אלה ביהמ"ש מחייב המשיבה לשלם למבקש שכר טרחת בא כוחו בסך של 17,700 ₪.

27. קובע לתז"פ לתאריך 5.7.25 לעיון בנוסח ההודעה בדבר אישור הגשת התובענה כייצוגית. מזכירות בית המשפט תמציא ההחלטה לצדדים ולמנהל בתי המשפט לצורך פרסום בפנקס התובענות הייצוגיות.

ניתנה היום, כ' סיוון תשפ"ה, 16 יוני 2025, בהעדר הצדדים.

עדי הדר, שופט

